

1679/2014 NPPC

## Zmluva o poskytnutí služby č. 27/2014/HD

uzavretá podľa §269 ods.2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

### Článok I. Zmluvné strany

**Objednávateľ** **Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**  
**Sídlo:** **Hlohovecká 2**  
**951 41 Lužianky**  
**Zastúpený:** Mgr. Dana Peškovičová, PhD., zástupca GR pre výskum  
na základe poverenia generálneho riaditeľa NPPC  
č. 1897/2014-NPPC zo dňa 9.10.2014  
**IČO:** 42337402  
**DIČ:** 2023975107  
**IČ DPH:** SK2023975107  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica Bratislava  
**Číslo účtu:** SK90 8180 0000 0070 0052 3866

Du

(ďalej len "Objednávateľ")

**Poskytovateľ**  
**Názov firmy:** AGRO - TREND spol. s r.o. Černina  
**Sídlo:** Mlynská 1346  
093 01 Vranov nad Topľou  
**Zastúpený:** Jozef Drozd - konateľ spoločnosti  
**IČO:** 36454796  
**DIČ:** 2020023896  
**IČ DPH:** SK2020023896  
**Bankové spojenie:** JATRA BANKA  
**Číslo účtu:** 2624067763/1100

(ďalej len "Poskytovateľ")

uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí služby

### Článok II. Cieľ a predmet zmluvy

1. Cieľom tejto zmluvy je vytvorenie odbornej informačnej databázy a tým získať exaktné informácie o situácii v odvetviach rastlinnej a živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských a pestovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti technológií chovu, manažmentu stáda, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu hovädzieho dobytku podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy s názvom "Dotazník - HD" a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi cenu za dodanie predmetnej služby vypočítanú v prílohe č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

### Článok III. Povinnosti zmluvných strán

#### Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. doručiť túto zmluvu podpísanú zo strany poskytovateľa objednávateľovi najneskôr do **05.11.2014**,
2. vyplniť všetky požadované údaje v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - HD" správne podľa skutočného stavu a takto ich doručiť objednávateľovi,
3. dodržať termíny stanovené v tejto zmluve.

#### Objednávateľ sa zaväzuje:

4. po doručení podpísanej zmluvy a správne vyplnenej prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD" zo strany poskytovateľa, uhradiť mu dohodnutú cenu podľa čl. V. tejto zmluvy.

### Článok IV. Čas plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby riadne a včas, podľa ustanovení tejto zmluvy a prílohy č.1 a prílohy č.2 s názvom "Dotazník - HD".
2. Dobou plnenia služieb podľa čl. II. tejto zmluvy sa rozumie obdobie od nadobudnutia jej účinnosti do **30.11.2014**.

### Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len "daň") za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán za jednu veľkú dobyčiu jednotku (ďalej len "VDJ") na hodnotu:
  - a. 46,00 EUR na dojnice,
  - b. 15,00 EUR na dojčiacie kravy.
2. Objednávateľ služby uhradí poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa ods. 1 a 3 tohto článku do 30 dní po súčasnom splnení nasledovných podmienok:
  1. objednávateľovi bola zo strany poskytovateľa doručená faktúra za služby podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy a poskytovateľ splnil povinnosti podľa čl. III. ods. 2 a 3 tejto zmluvy v období podľa čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy a
  2. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky poskytlo objednávateľovi finančné prostriedky, ktoré je oprávnený použiť na úhradu dohodnutej ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku.
3. Celková cena za poskytnutú službu je vypočítaná v prílohe č.1, v tabuľke č.1.
4. Poskytovateľ na faktúre uvedie splatnosť nasledovne: "podľa čl. V. ods. 2 zmluvy č. 27/2014/HD".
5. Objednávateľ vykonal pred podpisom tejto zmluvy predbežnú finančnú kontrolu podľa § 6 ods. 1 a 3 a podľa § 9 a 10 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa vnútro ústavných smerníc, pričom dohodnutú čiastku vo výške ceny podľa ods. 1 a 3 tohto článku uhradí z prostriedkov určených na riešenie tejto úlohy:

## Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. V prípade porušenia zmluvne dohodnutých podmienok zo strany poskytovateľa, tento nemá nárok na dohodnutú cenu podľa čl. V. ods. 1 a 3 tejto zmluvy, t. j. v prípade nedodržania čl. III. ods. 2 a 3 a čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy. Po zistení neoprávnene vyplatených prostriedkov poskytovateľovi sa ich poskytovateľ zaväzuje vrátiť na účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z článku III. tejto zmluvy, pričom postačujúce pre odstúpenie od zmluvy je nesplnenie čo i len jednej podmienky.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými zamestnancami sa rozumejú: poverení zamestnanci Ministerstva financií Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, príslušnej správy finančnej kontroly a Štátnej veterinárnej a potravinovej správy Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sú si povinné navzájom bez zbytočného odkladu oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na predmet plnenia tejto zmluvy.

## Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z.
2. Túto zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov k nej podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, s obsahom tejto zmluvy súhlasia, že bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

**Za objednávateľa:**

Dňa: 14.10.2014

**Za poskytovateľa:**

Dňa: 24.10.2014

.....  
Mgr. Dana Peškovičová, PhD.  
zástupca GR pre výskum

Príloha č.1 k zmluve: 27/2014/HD

**AGRO - TREND, spol. s r.o. Černina**  
 Mlynská 1346  
 093 01 Vranov nad Topľou

Tabuľka č.1

Kategória	počet zvierat [ks]	koef. na prepočet na VDJ	počet VDJ	sadzba na VDJ [€]	Celková suma [€]
Dojnice*	-	-	-	-	-
Dojčiacie kravy*	82	1,0	82,00	15,00	1 230,00
<b>Spolu</b>	-	-	-	-	<b>1 230,00</b>

\*deklarovaný počet ks v žiadostiach PPA na rok: 2014

Časť - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

**Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**  
**Hlohovecká 2**  
**951 41 Lužianky**

IČO: 42337402  
 DIČ: 2023975107  
 IČ pre daň: SK2023975107  
 banka: Štátna pokladnica Bratislava  
 číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemcovi finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: AGRO - TREND spol. s r.o. Černina

Ulica: Mlynská

Obec: Vranov nad Topľou

IČO: 36454796

Číslo účtu: 2624067763

Pop. číslo: 1346

PSČ: 093 01

DIČ: 2020023896

IČ DPH: SK2020023896

Kód banky: 1100

V Vranov nad Topľou

dňa 24.10.2014

podpis/pečiatka

## Príloha č. 2 DOTAZNÍK – HD (dojčiace kravy)

A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA			
Chovateľ / farma:		IČO:	Číslo zmluvy:
		Obec / Mesto:	Okres:
Výrobná oblasť:	Právna forma podnikania:	Zodpovedná osoba:	e-mail:
(1) kukuričná			
(2) repná			<u>telefón:</u>
(3) zemiakarská		Výmera pôdy:	
(4) horská			orná..... ha TTP..... ha iná..... ha
B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uved'te priemerný stav za rok 2013)			
1. Plemeno	2. Počet kráv plemena:	3. Pripúšťané býkom plemena:	
4. Počet kráv - spolu:	5. Počet teliat:	6. Počet jalovic:	
7. Počet VTJ:	8. Počet výkrmových býkov:	9. Počet volkov:	
10. Počet plemenných býkov:	11. Spolu – počet HD:		
C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (uved'te priemerný stav za rok 2013)			
12. Počet všetkých narodených teliat za rok:		13. Počet živonarodených teliat za rok:	
14. Úhyn teliat do 5 dní po narodení (%):		15. Úhyn teliat do 6 mesiacov (%):	
16. Priemerný vek teliat pri odstave (dni):		17. Priemerná dĺžka medziobdobia (dni):	
18. Priemerný vek pri prvom otelení (mes./dni):		19. Hmotnosť teliat vo veku 120 dní (kg):	
20. Priemerný počet otelení na kravu za život:		21. Úhyn kráv (%):	
22. Priemerná hmotnosť teliat pri odstave (kg):		23. Vyrad'ovanie kráv (%):	
24. Zarad'ovanie jalovic (%):		25. Realizačná cena teliat (€/kg ž.h.):	
26. Realizačná cena za vyradené kravy (€/kg ž.h.):		27. Náklady na krmný deň teľaťa do odstavu (€):	
28. Náklady na krmný deň kravy (€):			
29. Realizácia mladého dobytká: (1) predaj zástavového dobytká.....% (2) výkrm na farme.....% (3) kastrácia býčkov s následným pasterbným výkrmom.....% (4) plemenné zvieratá na predaj.....%			
30. Umiestnenie produkcie mladého dobytká: (1) tuzemsko.....% (2) zahraničie.....% (3) predaj z dvora.....%			
31. Predaj plemenných jalovic: (1) áno (2) nie		počet:	cena:
32. Predaj plemenných býkov: (1) áno (2) nie		počet:	cena:
33. Počet zamestnancov pracujúcich v chove DK: (1) trvalý pracovný pomer..... počet (2) sezónni pracovníci..... počet			
D. PLEMENÁRSKA PRÁCA, MANAŽMENT A TECHNOLOGIA CHOVU (stav za rok 2013)			
34. Založenie stáda:	(1) prevod z dojných kráv s použitím prevodného kríženia (2) nákup zvierat (3) prenos embryí		
35. Metóda plemenitby:	(1) čistokrvná plemenitba (2) prevodné kríženie (3) úžitkové kríženie		
36. Zabezpečenie plemenitby:	(1) výlučne insemináciou (2) výlučne prirodzenou plemenitbou (3) kombinácia inseminácie.....% a PP.....%		
37. Počet kráv na 1 plemenného býka:	38. Vek jalovic pri prvom pripúšťaní (mesiace/dni):		
39. Využívanie býkov:	(1) jeden býk v skupine kráv – háreme (2) viacero býkov v skupine kráv		

40. Pôsobenie býka v stáde:	(1) už v zimovisku do konca júna (2) na pastve do konca júna (3) celé pastevné obdobie (4) celoročne		
41. Prevažujúce obdobie telenia:	(1) zimné – január až marec (2) jarné – apríl až jún (3) jesenné (4) celoročné telenie		
42. obstaranie plemenného býka:	(1) z vlastného chovu..... ks (2) nákup z domácich chovov..... ks (3) nákup zo zahraničia..... ks		
43. Vek objektov pre DK:	(1) do 5 rokov.....ks (2) 5-15 rokov.....ks (3) viac ako 15 rokov.....ks		
44. Systém chovu:	(1) ustajnenie v zimovisku, v letnom období pastva (2) celoročný chov bez ustajnenia		
45. Objekty pre chov DK:	(1) rekonštruované maštale (2) adaptované iné stavby (3) novostavby		
46. Zimovisko:	(1) hlboká podstielka (2) narastajúca podstielka (3) denné odstraňovanie hnoja		
47. Škôlkovanie teliat:	(1) áno (2) nie		
48. Váženie teliat po pôrode:	(1) áno (2) nie	49. V prípade váženia, priemerná hmotnosť: býčky..... kg jalovičky..... kg	
50. Fixačné zariadenia:	(1) stabilné (2) mobilné (3) oboje	(1) vlastná výroba (2) nakúpené (3) kombinácia	
51. Spôsob pastvy:	(1) voľná (2) honová (3) oplôtková		
52. Typy oplôtkov:	(1) pevné (2) mobilné (3) oboje		
53. Elektrické oplôtky:	(1) áno (2) nie		
54. Zariadenia na prikrmovanie na pasienku:	(1) áno (2) nie		
55. Prísevy pasienkov:	(1) vykonávali sme v minulosti (2) vykonávame v súčasnosti (3) plánujeme vykonávať (4) nevykonávame		
56. Kosenie nedopaskov:	(1) áno (2) nie		
57. Hnojenie pasienkov:	(1) bez hnojenia (2) len organické hnojivá (3) organické + minerálne hnojivá (4) iba minerálne hnojivá		
58. Napájanie zvierat na pastve:	(1) prírodný zdroj vody (2) cisterna s napájačkami (3) iný.....		
59. Odstraňovanie hnoja:	(1) ručne (2) mobilný - radlica nesená traktorom, UNC (3) zhrňovacia lopata (4) hydromechanické		
60. Skladovanie hnoja:	(1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný.....		
61. Ekologické hospodárenie:	(1)áno (2) nie		
<b>E. VÝŽIVA A KRMENIE (stav za rok 2013)</b>			
62. Nákup objemových krmív:	(1) áno (2) nie		
63. Nákup jadrových krmív:	(1) áno (2) nie		
64. Využitie jadrových krmív – teľatá:	(1) áno (2) nie		
65. Využitie jadrových krmív – kravy na pastve:	(1) áno (2) nie		
66. Využitie jadrových krmív – kravy v zimovisku:	(1) áno (2) nie		
67. Využitie jadrových krmív – odchov jalovic:	(1) áno (2) nie		
68. Zber krmovín:	(1) vlastná technika..... % (2) služby..... %		
69. Spôsob uskladnenia siláží:	(1) nezakryté žľaby.....% (2) zakryté žľaby.....% (3) silážne vaky.....% (4) iný .....		
<b>F. PERSPEKTÍVY CHOVU</b>			
70. Stavby dojčiacich kráv plánujete:	(1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov		
71. Akú realizačnú cenu teliat považujete za rentabilnú ? (€/kg ž.h.)			
72. Budúcnosť chovu dojčiacich kráv vidíte:	(1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo		
73. Využívate nejaké formy propagácie svojej produkcie:	(1) médiá – rozhlas, TV (2) letáky (3) podujatia pre verejnosť (4) účasť na výstavách (5) iné.....		
74. Členstvo v chovateľskom zväze:	(1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme		
75. Členstvo v odbytovej organizácii výrobcov:	(1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme		

V ..... dňa .....

podpis / pečiatka .....